

Editrice Università degli Studi di Trento

Dipartimento di Scienze Filologiche e Storiche

*Labirinti 68*



# Voci femminili caraibiche e interculturalità

*a cura di Giovanna Covi*



# Voci femminili caraibiche e interculturalità

a cura di Giovanna Covi

## Appendice

Joan Anim-Addo

Imoinda: Or She Who Will Lose Her Name  
A play for twelve voices in three acts

Dipartimento di Scienze Filologiche e Storiche  
Trento 2003

## SOMMARIO

VELMA POLLARD, <i>On the Corner in Trento / A un angolo di Trento</i> (trad. it. di Giovanna Covi)	7
GIOVANNA COVI, <i>Voci femminili caraibiche e interculturalità</i>	9
VELMA POLLARD, <i>A Continuum of Colours and Languages</i>	15
VELMA POLLARD, <i>Bird / Uccello</i> (trad. it. Laboratorio Nutmeg Princess)	22
VELMA POLLARD, <i>Carlton / Carlton</i> (trad. it. Laboratorio Nutmeg Princess)	26
ODILE FERLY, <i>Neither Here Nor There: The Construction of a Homeland in Diaspora Women Writers from the Hispanic and Francophone Caribbean</i>	31
GIANFRANCA BALESTRA, <i>L'incontro degli sguardi: da Paule Marshall a «Caribana»</i>	55
CARLA PIACENTE - NICOLETTA RE CECCONI, <i>La collaborazione del Laboratorio Nutmeg Princess con «Pedagogika.it»</i>	67
THELMA PERKINS, <i>Tristina e la Dama dei gatti</i>	70

MERLE COLLINS, Che roba è?	74
JOAN ANIM-ADDO, I primi orecchini	76
BERYL GILROY, Per Oli e il suo papà	78
JOAN ANIM-ADDO, 'To Begin Our Knowing': The Claiming of Authority and the Writing of 'Imoinda'	81
MAURIZIO DINI CIACCI, Opinioni di un musicista sull'opera <i>Imoinda</i> . Intervista condotta da Chiara Pedrotti	89
GIOVANNA COVI, Joan Anim-Addo incontra Aphra Behn: <i>gender</i> e <i>creolité</i> riscrivono la schiavitù nel Nuovo Mondo	97

#### APPENDICE

JOAN ANIM-ADDO, Imoinda, or She Who Will Lose Her Name	1*
Imoinda, colei che perderà il nome (trad. it. di Giovanna Covi e Chiara Pedrotti)	